

Honeywell



Operating Manual

Français : voir la page 25



Español : vea la página 49

EConnect™ TL9160AR

Wireless Programmable/Non-programmable Thermostat



69-2475EFS-01

Before you begin

Do you know your thermostat configuration?

To know whether your new thermostat is configured in programmable mode or non-programmable mode, look for the time and day display on the thermostat screen. If the time and day appear on the screen, the thermostat is configured as a programmable thermostat.

Refer to the table of contents on the next page for sections that apply to your thermostat configuration.



Need Help?

For assistance with this product please visit <http://yourhome.honeywell.com>, or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

Table of contents

Français : voir la page 25 • Español : vea la página 49

Non-programmable configuration

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Non-programmable configuration

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Basic operation

- Thermostat display in non-programmable mode4
- Setting the temperature5
- Countdown mode6

Programmable mode

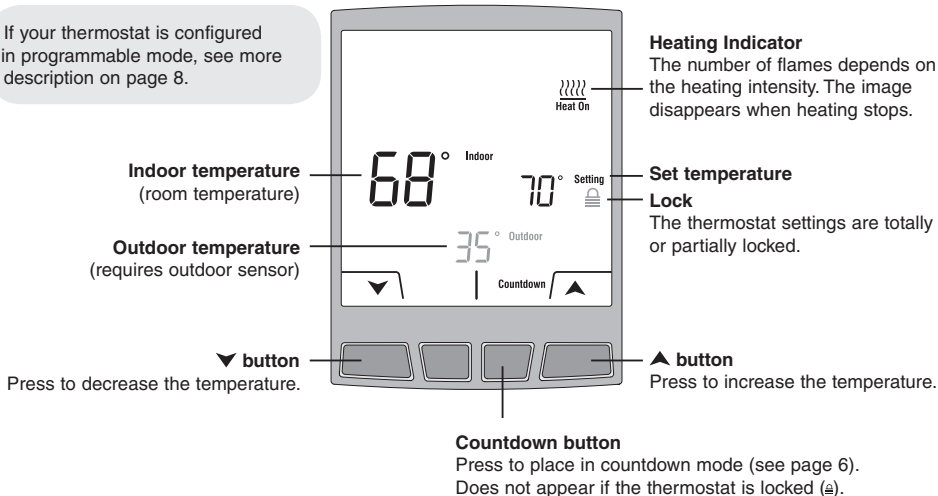
- Thermostat display in programmable mode8
- Following the heating schedule9
- Setting the time and the date.....10
- Modifying the heating schedule12
- Temporary Hold14
- Permanent Hold.....15
- Copying the heating schedule16

Appendices

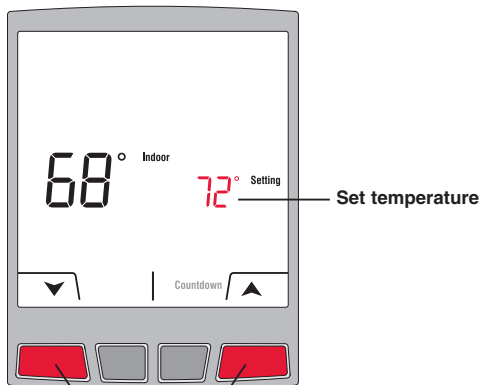
- Advanced setup18
- Replacing the batteries.....20
- In case of difficulty21
- Three-year limited warranty22
- Regulatory information23

Thermostat display in non-programmable mode

If your thermostat is configured in programmable mode, see more description on page 8.



Setting the temperature

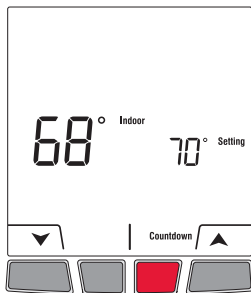


Press ▲ or ▼ to set the temperature.

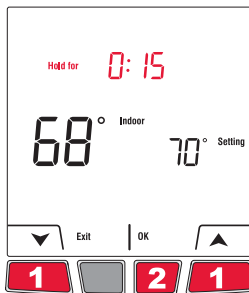
Countdown mode

Press **Countdown** to set a new temperature and to select the time you wish to hold this temperature setting. The thermostat will return to its previous or programmed temperature setting at the end of the countdown time. The countdown time is selectable from 15 minutes to 14 days.

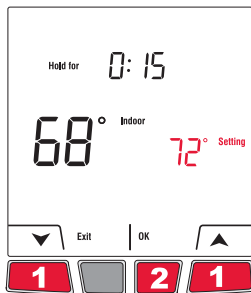
 The Countdown mode is not available when the thermostat is locked.



1 Press **Countdown**.

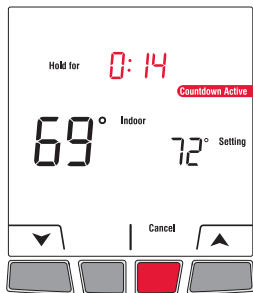


2 Select the countdown time.

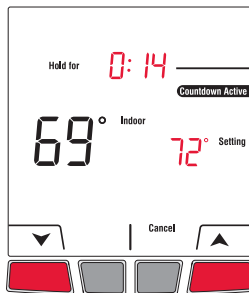


3 Set the temperature.

Countdown mode (cont'd)



Press **Cancel** any time to cancel the Countdown mode.



The countdown time changes in real time to show the remaining time.

You can change the countdown time and temperature any time.

Thermostat display in programmable mode

The thermostat displays the current time and day when the thermostat is configured in programmable mode. When the thermostat is following the schedule, it also displays the current period of the schedule: **Wake**, **Leave**, **Return** or **Sleep**. The period is not displayed when the thermostat is placed in **Temporary Hold** or **Permanent Hold**.

Run Schedule: Appears when the thermostat is following the schedule.

Temporary Hold: See page 14.

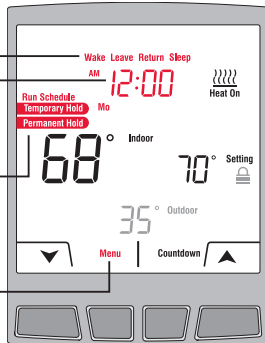
Permanent Hold: See page 15.

Menu button

Press to access the menu to set the time & date and the schedule. The menu button is not available when the thermostat is locked.

Periods of the schedule

Current time and day



See page 4 for the description of the other items on the thermostat display.

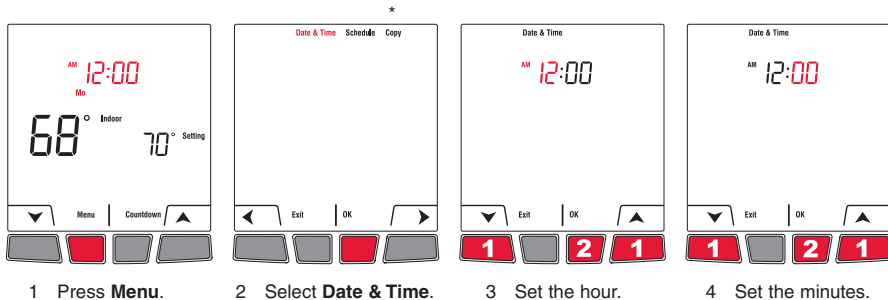
Following the heating schedule

Run Schedule appears on the screen when the thermostat is following the programmed schedule. Your thermostat has been programmed with an energy-saving schedule which can reduce your heating expenses by as much as 33%.

	Monday to Friday (Mo, Tu, We, Th & Fr)		Saturday and Sunday (Sa & Su)	
Period	Starting time	Temperature	Starting time	Temperature
Wake	6:00 AM (6h)	70°F (21.0°C)	8:00 AM (8h)	70°F (21.0°C)
Leave	8:00 AM (8h)	62°F (16.5°C)	----	--
Return	6:00 PM (18h)	70°F (21.0°C)	----	--
Sleep	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)

The schedule consists of 4 periods per day, which represents a typical weekday. However, you can program the thermostat to skip (cancel) the periods that do not apply to your situation. For example, **Leave** and **Return** periods are skipped for the weekend in the default schedule. You can choose a different program every day; i.e., each period can have a different starting time and a different temperature every day.

Setting the time and the date



* **Copy** will appear only if the thermostat is linked to a remote control or an outdoor sensor.

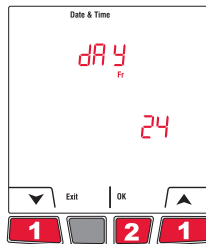
Setting the time and the date (cont'd)



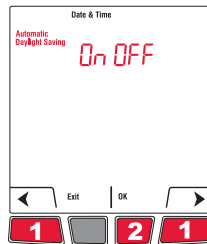
5 Set the year.



6 Set the month.



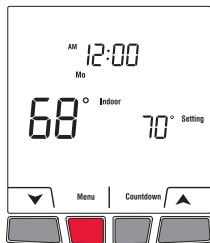
7 Set the day of the month.



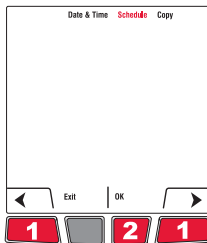
8 Enable/disable Automatic Daylight Saving*.

* When this function is enabled, the thermostat switches to daylight savings time on the second Sunday of March and to normal time on the first Sunday of November. When the function is disabled, the thermostat keeps the normal time all year long.

Modifying the heating schedule



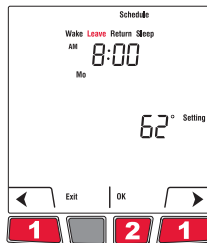
1 Press **Menu**.



2 Select **Schedule**.



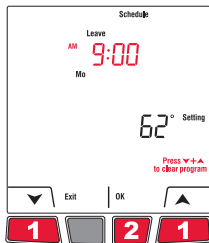
3 Select the day or the group* you wish to modify.



4 Select the period you wish to modify.

* The groups are: **Mo-Fr**, **Sa-Su** and **Mon-Su**. Selecting a group will apply the changes to all the days within that group.

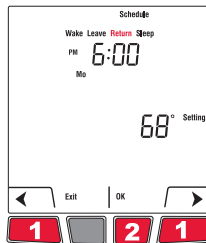
Modifying the heating schedule (cont'd)



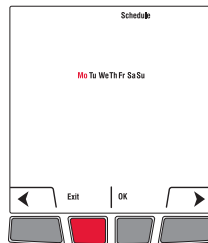
- 5 Set the time (15-minute intervals).



- 6 Set the temperature.



- 7 Select another period or press **Exit** to go to the day selection menu (step 3).



- 8 When all changes are done, press **Exit** until you return to the home screen.



If you wish to clear a period (e.g., you may want to skip the Leave and Return periods if you stay home all day), select the period (step 4) and press ▲ and ▼ simultaneously. The time and temperature settings appear as dashes when the period is cleared.



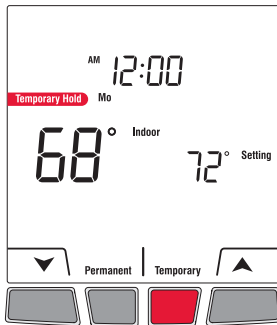
The Wake period cannot be erased.

Temporary Hold

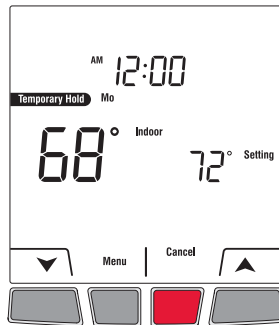
Use **Temporary Hold** mode to temporarily bypass the schedule and set a new temperature. The thermostat will hold the new temperature during the current period. The thermostat will resume the heating schedule when the next period starts or if you press **Cancel**.



- 1 Press ▲ or ▼ until the desired temperature is displayed.



- 2 Press **Temporary**.



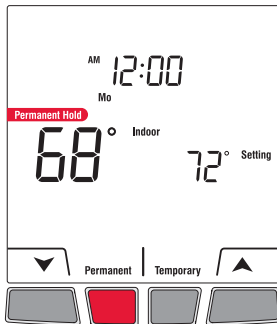
At any time, you can press **Cancel** to follow the schedule.

Permanent Hold

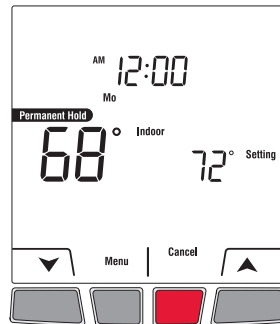
Use **Permanent Hold** mode to bypass the schedule and set a new temperature for an indefinite period of time. To resume the heating schedule, press **Cancel**.



- 1 Press ▲ or ▼ until the desired temperature is displayed.




- 2 Press **Permanent**.

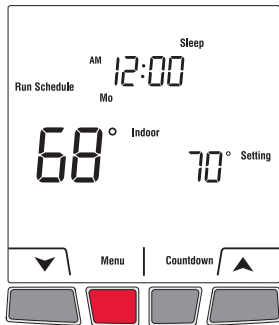


At any time, you can press **Cancel** to follow the schedule.

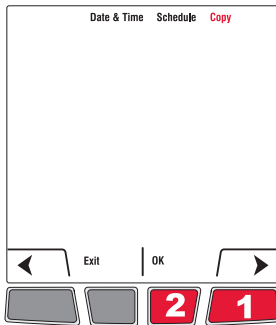
Copying the heating schedule

Use the **Copy** function to transmit the schedule settings of this thermostat to other EConnect™ wireless thermostats in your house.

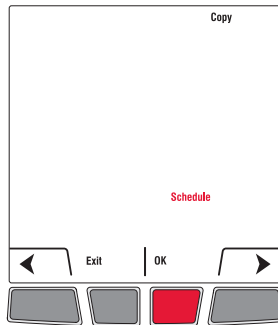
 This function is available only if the thermostat is connected to a remote control or to an outdoor sensor. The schedule settings are transmitted to any other thermostats connected to the same remote control or outdoor sensor.



1 Press **Menu**.

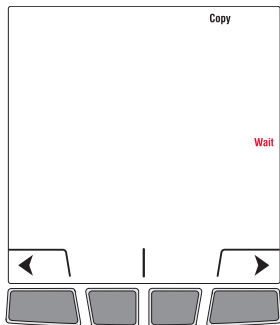


2 Select **Copy**.

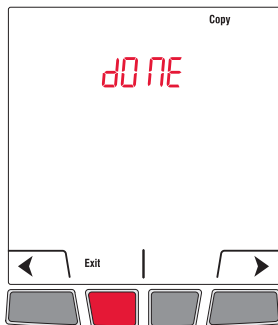


3 Press **OK**.

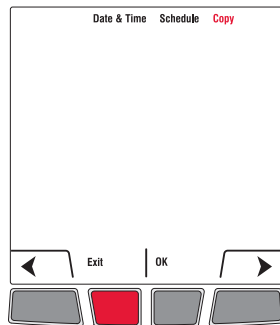
Copying the heating schedule (cont'd)



- 4 **Wait** flashes when the schedule settings are transmitted to the other thermostats (this can last up to 2 minutes).



- 5 **Done** appears when the transmission is completed.



- 6 Press **Exit** twice to return to the home screen.

Advanced setup

Setup functions	Default setting	Options
Temperature and time formats *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
Adaptive Intelligent Recovery **	On	On / Off
Programmable mode (Schedule) ***	On	On / Off

* You can set the temperature display unit in °C or °F. You can set the time display format in 12-hour or 24-hour (military time) if the thermostat is in programmable mode.

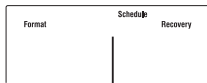
** Accessible only if you use the thermostat in programmable mode. When Adaptive Intelligent Recovery is on, the thermostat “learns” how long your heater takes to reach the set temperature. The thermostat will then determine when to activate heating so the desired temperature is attained at the desired time. The thermostat re-assesses the heating start time daily based on the previous day’s performance. When Adaptive Intelligent Recovery is off, heating starts at the set time.

*** Leave at On to use the thermostat in programmable mode. Place at Off to use the thermostat in nonprogrammable mode.

Accessing the advanced setup menu



Press this button for 5 seconds to access the advanced setup menu.

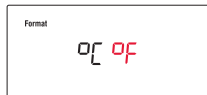


Advanced setup menu

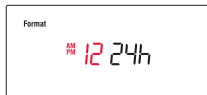


From the advanced setup menu, press ◀ or ▶ to select the setup functions and press **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Adaptive Intelligent
Recovery *



Programmable mode



* These parameters are available only if the thermostat is configured in programmable mode.

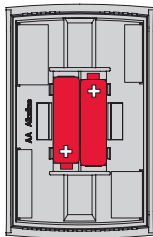
Replacing the batteries

Thermostat

Install 2 new alkaline AA batteries when the **Low Battery** warning starts flashing. *It is recommended to replace batteries once a year, or when you will be away for more than a month.*

To access the batteries, pull the thermostat from its mounting plate. You will need to set the time and date if new batteries are not inserted within 2 minutes after the old ones are removed. However, other settings are not erased.

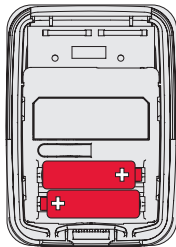
After new batteries are installed, the thermostat will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.



Outdoor air sensor

Install 2 new AA lithium batteries when the **Outdoor Air Sensor Low Battery** warning starts flashing on the thermostat's screen. To access the batteries, remove the sensor from the bracket and remove the sensor cover.

After new batteries are installed, the sensor will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.



In case of difficulty / Error codes

Heating system does not respond

“Signal Lost” appears on the screen

The thermostat displays “LO”

The thermostat displays “HI”

The thermostat displays “- -”

- Check circuit breaker and reset if necessary
- The thermostat has lost communication with the wireless network (usually due to power outage). Otherwise, check circuit breaker and reset if necessary. When power is restored, the wireless communication will be restored within a few minutes.
- The indoor temperature is below 32°F (0°C).
- The indoor temperature is above 140°F (60°C).
- The temperature reading is currently unavailable or the sensor is defective.



ELECTRICAL HAZARD

The servicing or rewiring of any equipment interface module (EIM) linked to this thermostat must be done by a certified electrician.

Three-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write to Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502

Regulatory information

FCC Compliance Statement (Part 15.19) (USA only)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Warning (Part 15.21) (USA only)

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Interference Statement (Part 15.105 (b)) (USA only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Equipment interface module, thermostats and outdoor sensor

To comply with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/ uncontrolled exposure, the antenna(s) used for these transmitters must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Remote Control

This portable transmitter with its antenna complies with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/uncontrolled exposure. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Section 7.1.3 of RSS-GEN

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference, and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Section 7.1.2 of RSS-GEN

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Automation and Control Systems

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://customer.honeywell.com>

Honeywell Limited

705 Montrichard

Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, J2X 5K8

Honeywell

69-2475EFS—01

06-2011

© 2011 Honeywell International Inc.

® U.S. Registered Trademark.

All rights reserved.

Printed in U.S.A.

Honeywell



Mode d'emploi

English: see page 1 • Español: vea la página 49

EConnect^{MC} TL9160AR

Thermostat programmable/non-programmable sans fil



Avant de commencer

Savez-vous la configuration de votre thermostat ?

Pour savoir si votre nouveau thermostat est configuré en mode programmable ou en mode non programmable, vérifier si l'heure et le jour sont affichés à l'écran. S'ils apparaissent, cela signifie que le thermostat est configuré comme un thermostat programmable.

Se référer à la table des matières sur la page suivante pour les sections qui s'appliquent à la configuration de votre thermostat.



Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, consulter le <http://yourhome.honeywell.com> ou joindre sans frais le service à la clientèle d'Honeywell au **1 800 468-1502**.

Table des matières

English: see page 1 • Español: vea la página 49

Configuration non programmable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Configuration programmable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Utilisation de base

Affichage en mode non-programmable	28
Réglage de la température	29
Mode Décompte	30

Mode programmable

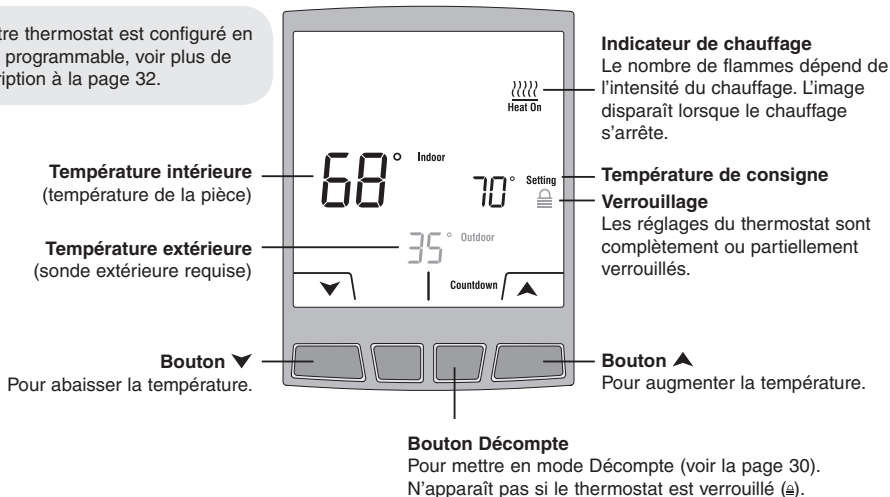
Affichage en mode programmable.....	32
Utilisation de l'horaire de chauffage.....	33
Réglage de l'heure et du jour	34
Modification de l'horaire de chauffage.....	36
Maintien temporaire (Temporary Hold).....	38
Maintien permanent (Permanent Hold)	39
Copie de l'horaire de chauffage.....	40

Annexes

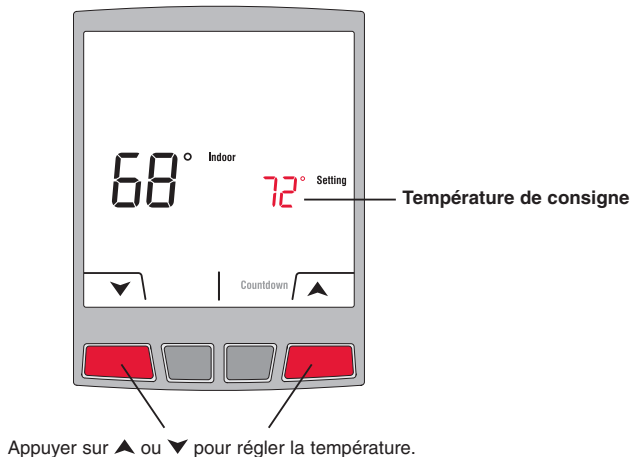
Fonctions avancés.....	42
Remplacement des piles	44
En cas de difficulté	45
Garantie limitée de 3 ans.....	46
Information sur la réglementation.....	47

Affichage en mode non-programmable

Si votre thermostat est configuré en mode programmable, voir plus de description à la page 32.




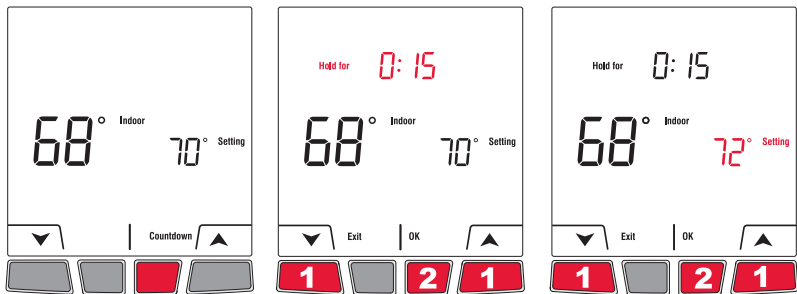
Réglage de la température



Mode Décompte

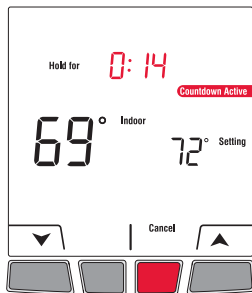
Appuyer sur **Countdown** (Décompte) pour régler une nouvelle température et sélectionner la durée de maintien de la nouvelle température. Le thermostat retournera à son réglage de température précédent ou programmé à la fin du compte à rebours. La période de décompte est réglable de 15 minutes à 14 jours.

 Le mode Décompte n'est pas accessible lorsque le thermostat est verrouillé.

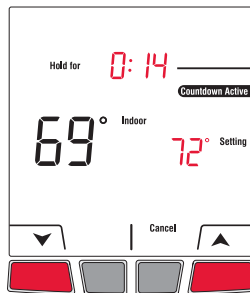


- 1 Appuyer sur **Countdown**.
- 2 Sélectionner le compte à rebours.
- 3 Régler la température.

Mode Décompte (suite)



Appuyez sur **Cancel** en tout temps pour annuler le mode Décompte.



Le compte à rebours change en temps réel pour indiquer le temps restant.

Vous pouvez modifier la période de décompte et la température en tout temps.

Affichage en mode programmable

Le thermostat affiche l'heure et le jour lorsqu'il est configuré en mode programmable. Lorsque le thermostat suit l'horaire de chauffage, il affiche aussi la période en cours : **Wake** (Réveil), **Leave** (Départ), **Return** (Retour) ou **Sleep** (Sommeil). La période n'est pas affichée lorsque le thermostat est placé en **Temporary Hold** (Maintien temporaire) ou en **Permanent Hold** (Maintien permanente).

Run Schedule : Apparaît lorsque le thermostat suit l'horaire de chauffage.

Temporary Hold : Voir la page 38.

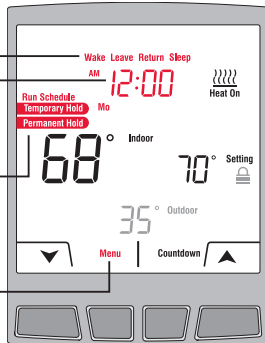
Permanent Hold : Voir la page 39.

Bouton Menu

Appuyer pour accéder au menu de réglage de l'heure, de la date et de l'horaire. Le bouton n'est pas disponible lorsque le thermostat est verrouillé.

Périodes de l'horaire

L'heure et le jour



Voir la page 28 pour la description des autres items affichés à l'écran.

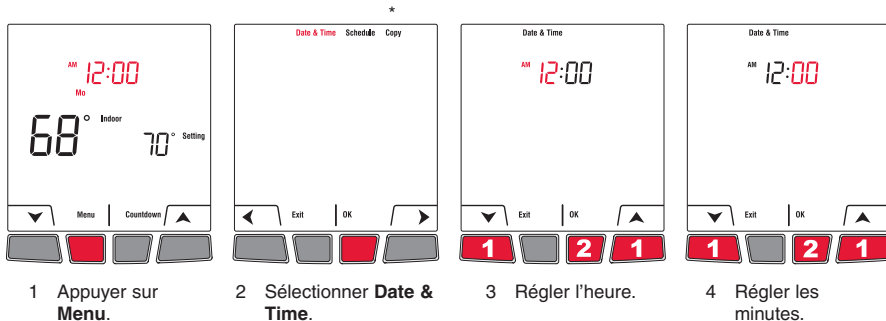
Utilisation de l'horaire de chauffage

Le message **Run Schedule** apparaît à l'écran lorsque le thermostat suit l'horaire programmé. Un horaire écoénergétique a été programmé dans votre thermostat, vous permettant ainsi de réduire votre facture d'électricité jusqu'à 33%.

	lundi à vendredi (Mo, Tu, We, Th et Fr)		samedi et dimanche (Sa et Su)	
Période	Heure du début	Temperature	Heure du début	Temperature
Wake (Réveil)	6:00 AM (6h)	70 °F (21.0 °C)	8:00 AM (8h)	70 °F (21.0 °C)
Leave (Départ)	8:00 AM (8h)	62 °F (16.5 °C)	----	--
Return (Retour)	6:00 PM (18h)	70 °F (21.0 °C)	----	--
Sleep (Sommeil)	10:00 PM (22h)	62 °F (16.5 °C)	10:00 PM (22h)	62 °F (16.5 °C)

L'horaire comprend 4 périodes par jour, ce qui représente un jour de semaine typique. Cependant, vous pouvez programmer le thermostat pour sauter (annuler) les périodes qui ne s'appliquent pas à votre situation. Par exemple, la période **Leave** (Départ) et la période **Return** (Retour) ont été annulées pour la fin de semaine dans l'horaire par défaut. Vous pouvez avoir un programme différent à chaque jour; c'est-à-dire, chaque période peut avoir une heure de début différente et une température différente à chaque jour.

Réglage de l'heure et du jour



* La fonction **Copy** n'apparaît que si le thermostat est relié à une télécommande ou une sonde extérieure.

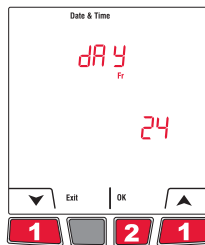
Réglage de l'heure et du jour (suite)



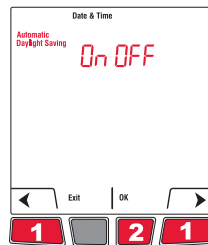
5 Régler l'année.



6 Régler le mois.



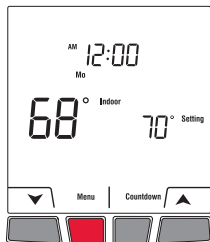
7 Régler le jour du mois.



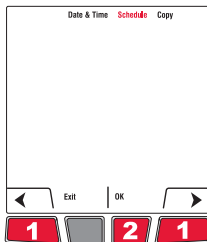
8 Activer/désactiver l'heure d'été automatique*.

* Lorsque cette fonction est activée, le thermostat passe à l'heure d'été (avancée) le deuxième dimanche de mars et à l'heure d'hiver (normale) le premier dimanche de novembre. Lorsque la fonction est désactivée, le thermostat reste à l'heure normale à l'année longue.

Modification de l'horaire de chauffage



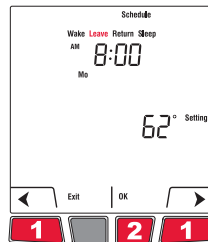
- 1 Appuyer sur **Menu**.



- 2 Sélectionner **Schedule**.



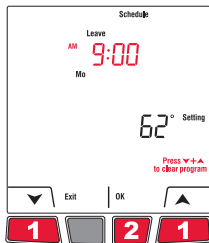
- 3 Sélectionner le jour ou le groupe* à modifier.



- 4 Sélectionner la période à modifier.

* Les groupes sont: **Mo-Fr** (lundi-vendredi), **Sa-Su** (samedi-dimanche) et **Mon-Su** (lundi-dimanche). Lorsque vous sélectionnez un groupe, les changements seront apportés à tous les jours du groupe.

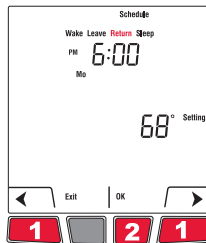
Modification de l'horaire de chauffage (suite)



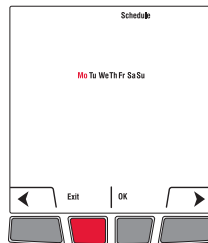
- 5 Régler l'heure (intervalles de 15 minutes).



- 6 Régler la température.



- 7 Sélectionner une autre période ou appuyer sur **Exit** pour passer au menu de sélection du jour (étape 3).



- 8 Une fois tout changement fait, appuyer sur **Exit** jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran d'accueil.



Si vous désirez effacer une période (par exemple, pour sauter les périodes de départ et les périodes de retour si vous êtes à la maison toute la journée), sélectionnez la période (étape 4) et appuyez simultanément sur ▲ et ▼. Des tirets apparaissent à la place de l'heure et la température lorsque la période est effacée.



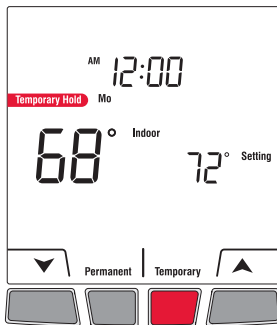
La période de réveil ne peut être effacée.

Maintien temporaire (Temporary Hold)

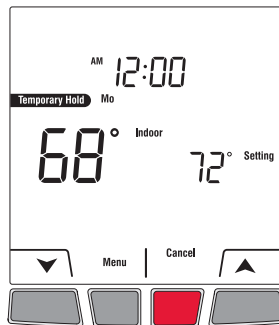
Utiliser le mode de Maintien temporaire (**Temporary Hold**) pour déroger temporairement à l'horaire en réglant une nouvelle température. La nouvelle température sera maintenue pendant la période en cours. Le thermostat retournera à l'horaire de chauffage lorsque la période suivante débutera ou si vous appuyez sur **Cancel** (Annuler).



- 1 Appuyer sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la température désirée soit affichée.



- 2 Appuyer sur **Temporary**.



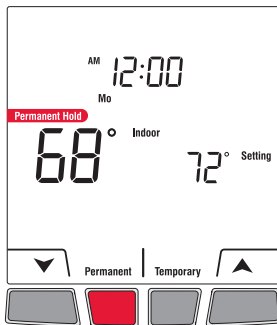
En tout temps, vous pouvez appuyer sur **Cancel** pour revenir à l'horaire.

Maintien permanent (Permanent Hold)

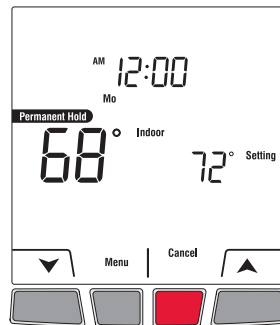
Utiliser le mode de Maintien permanent (**Permanent Hold**) pour déroger à l'horaire et régler une nouvelle température pendant une période de temps indéfinie. Pour revenir à l'horaire de chauffage, appuyez sur **Cancel** (Annuler).



- 1 Appuyer sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la température désirée soit affichée.




- 2 Appuyer sur **Permanent**.

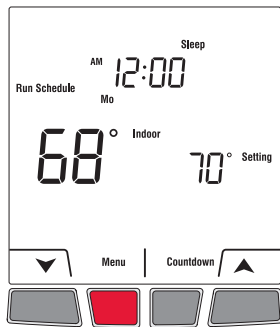


En tout temps, vous pouvez appuyer sur **Cancel** pour revenir à l'horaire.

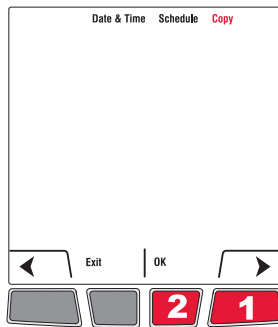
Copie de l'horaire de chauffage

Utiliser la fonction **Copy** pour transmettre l'horaire du thermostat aux autres thermostats sans fil EConnect^{MC} de votre résidence.

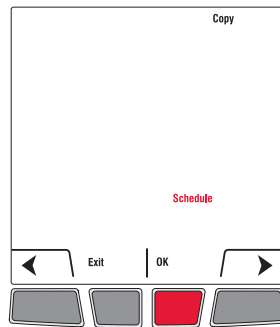
 Cette fonction n'est disponible que si le thermostat est relié à une télécommande ou une sonde extérieure. Les réglages de l'horaire sont transmis à tout autre thermostat relié à la même télécommande ou à la même sonde extérieure.



1 Appuyer sur **Menu.**

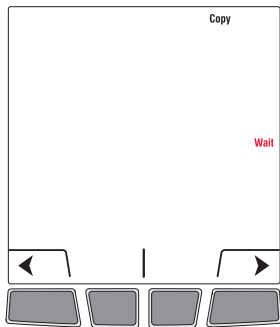


2 Sélectionner **Copy.**

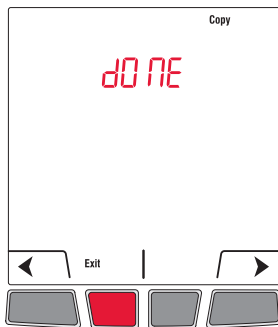


3 Appuyer sur **OK.**

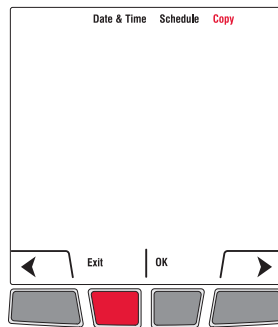
Copie de l'horaire de chauffage (suite)



- 4 **Wait** clignote pendant que les réglages de l'horaire sont transmis aux autres thermostats (cela peut durer jusqu'à 2 minutes).



- 5 **Done** apparaît une fois la transmission complétée.



- 6 Appuyer deux fois sur **Exit** pour revenir à l'écran d'accueil.

Fonctions avancés

Fonctions de configuration	Réglage par défaut	Options
Temperature and time formats *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
Adaptive Intelligent Recovery **	« On » (oui)	« On/Off » (Oui/Non)
Programmable mode (Schedule) ***	« On » (oui)	« On/Off » (Oui/Non)

* Vous pouvez choisir d'afficher la température en ° C ou ° F. Vous pouvez choisir afficher l'heure en format 12 heures ou format 24 heures si le thermostat est en mode programmable.

** Accessible seulement lorsque vous utiliser le thermostat en mode programmable. Lorsque l'horaire anticipé est activé, le thermostat « apprend » combien de temps il faut à votre appareil de chauffage pour atteindre la température programmée. Le thermostat déterminera ensuite quand démarrer le chauffage afin que la température désirée soit atteinte à l'heure désirée. Le thermostat évalue, sur une base quotidienne, l'heure de démarrage du chauffage en se basant sur le résultat de la journée précédente. Lorsque la fonction est désactivée, le thermostat ne démarre le chauffage qu'à l'heure réglée, et non avant.

*** Laisser à « On » (oui) pour utiliser le thermostat en mode programmable. Placer à « Off » (non) pour utiliser le thermostat en mode non programmable.

Menu des fonctions avancés



Appuyez sur ce bouton pendant 5 secondes pour accéder au menu des fonctions avancés.

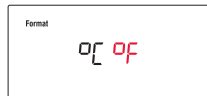


Menu des fonctions avancés



Dans le menu des fonctions avancés, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner les fonctions avancés et appuyez sur **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Horaire Anticipé *



Mode programmable



* Ces paramètres ne sont disponibles que si le thermostat est configuré en mode programmable.

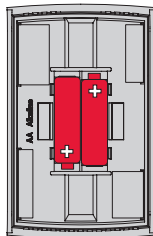
Remplacement des piles

Thermostat

Installer 2 piles alcalines AA neuves lorsque l'avertissement **Low Battery** (piles faibles) se met à clignoter à l'écran. *Il est recommandé de remplacer les piles une fois par an, ou lorsque vous vous absentez pendant plus d'un mois.*

Pour accéder aux piles, tirer le thermostat de son socle. Vous devrez régler l'heure et la date si de nouvelles piles ne sont pas insérées dans un délai de 2 minutes après que les vieilles piles soient enlevées. Toutefois, les autres réglages ne seront pas effacés.

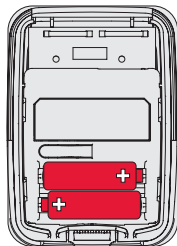
Une fois les piles neuves installées, le thermostat rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.



Sonde extérieure

Installer 2 piles AA au lithium neuves lorsque l'avertissement **Outdoor Air Sensor Low Battery** (piles faibles de la sonde extérieure) se met à clignoter à l'écran du thermostat. Pour accéder aux piles, retirer la sonde de son support et retirer le couvercle de la sonde.

Une fois les piles neuves insérées, la sonde rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.



En cas de difficulté / Codes d'erreur

Le système de chauffage ne répond pas

- Vérifier le disjoncteur et le réenclencher au besoin.

“Signal Lost” apparaît à l'écran

- Le thermostat a perdu la communication avec le réseau sans fil (habituellement après une panne de courant). Sinon, vérifier le disjoncteur et le réenclencher au besoin. Une fois l'alimentation rétablie, le thermostat communiquera automatiquement avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

Le thermostat affiche “LO”

- La température intérieure est inférieure à 32 °F (0 °C).

Le thermostat affiche “HI”

- La température intérieure est supérieure à 140 °F (60 °C).

Le thermostat affiche “- -”

- La sonde extérieure est défectueuse ou non disponible.



DANGER ÉLECTRIQUE

Tout entretien ou câblage du module d'interface avec le matériel (MIM) relié à ce thermostat doit être effectué par un électricien certifié.

Garantie limitée de 3 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

- (i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, à l'endroit où il a été acheté, ou
- (ii) s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Le Service à la clientèle déterminera alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE TROIS ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire au Service à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502.

Informations réglementaires

Déclaration de conformité de la FCC (Partie 15.19) (États-Unis uniquement)

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- 2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

Avertissement de la FCC (Partie 15.21) (États-Unis uniquement)

Les changements et les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration d'interférence de la FCC (Partie 15.105 (b)) (États-Unis uniquement)

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'une interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio et télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant le dispositif et en le remettant en marche, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

- Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV compétent pour obtenir de l'aide.

Module d'interface d'équipement, thermostats et capteur d'extérieur

Pour assurer la conformité aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industrie Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes utilisées pour ces transmetteurs doivent être installées de façon à fournir une distance de séparation d'au moins 20 cm de toutes les personnes et ne doivent pas être situées ou fonctionner avec toute autre antenne ou transmetteur.

Télécommande

Ce transmetteur portable et son antenne sont conformes aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industrie Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée. Le dispositif ne doit pas être situé ou utilisé avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Section 7.1.3 de RSS-GEN

Le fonctionnement est soumis à deux conditions :

- 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences, et
- 2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

Section 7.1.2 de RSS-GEN

Conformément aux normes d'Industrie Canada, ce transmetteur radio ne peut fonctionner qu'avec une antenne dont le type et le gain maximum sont approuvés par Industrie Canada. Pour réduire les risques d'interférences radio encourus par d'autres utilisateurs, le type et le gain de l'antenne doivent être choisis de façon à ce que la puissance rayonnée isotrope équivalente (PIRE) ne soit pas supérieure à celle nécessaire pour établir une bonne communication.

Solutions de régulation et d'automatisation

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://customer.honeywell.com>

Honeywell Limited

705 Montrichard

Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, J2X 5K8

Honeywell

69-2475EFS—01

06-2011

© 2011 Honeywell International Inc.

® Marque de commerce déposée aux É.-U.

Tous droits réservés.

Imprimé aux États-Unis

Honeywell



Manual de funcionamiento

English: see page 1 • Français : voir la page 25

EConnect™ TL9160AR

Termostato inalámbrico programable/no programable



Antes de comenzar

¿Conoce usted la configuración de su termostato?

Para saber si su nuevo termostato está configurado en el modo programable o no programable, busque el visualizador de la hora y el día en la pantalla del termostato. Si el día y la hora aparecen en la pantalla, el termostato está configurado como programable.

Refiérase al índice de la página siguiente para las secciones relacionadas con la configuración de su termostato.



¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda sobre este producto, visite <http://yourhome.honeywell.com> o llame de manera gratuita al Servicio al cliente de Honeywell al **1-800-468-1502**.

Índice

English: see page 1 • Français : voir la page 25

Configuración no programable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Configuración programable

-
-
-

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-
-

Funcionamiento básico

Visualizador del termostato en modo no programable	52
Configuración de la temperatura	53
Modo de cuenta regresiva	54

Modo programable

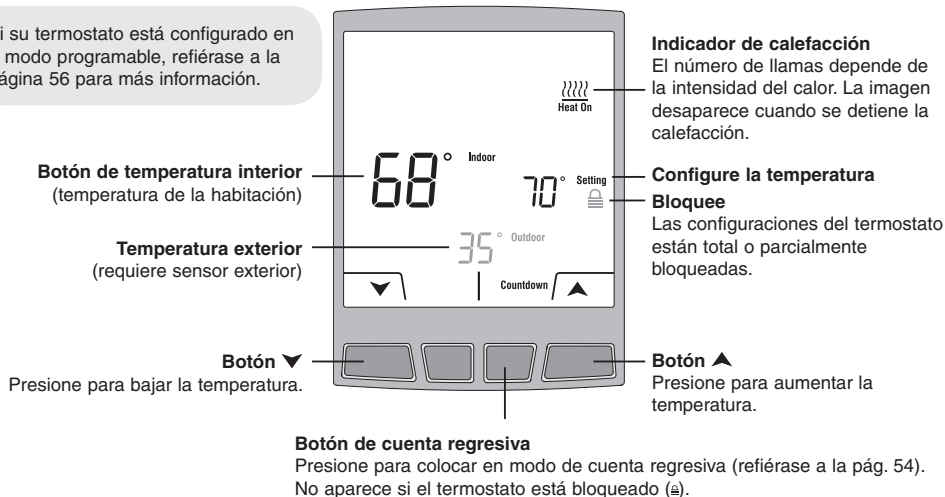
Visualizador del termostato en modo programable	56
Cómo continuar con el cronograma de calefacción.....	57
Configuración de la hora y la fecha	58
Modificación del cronograma de calefacción.....	60
Retención temporal (<i>Temporary Hold</i>).....	62
Retención permanente (<i>Temporary Hold</i>)	63
Cómo copiar el cronograma de calefacción	64

Apéndices

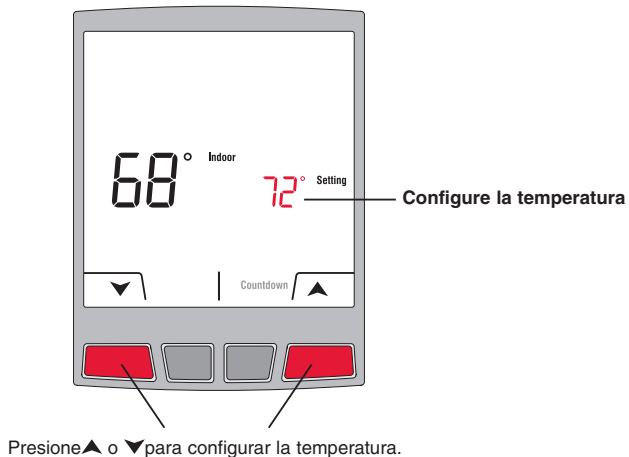
Configuración avanzada	66
Cambio de las baterías.....	68
En caso de dificultades.....	69
Garantía limitada de tres años	70
Información sobre normativas	71

Visualizador del termostato en modo no programable

Si su termostato está configurado en el modo programable, refiérase a la página 56 para más información.




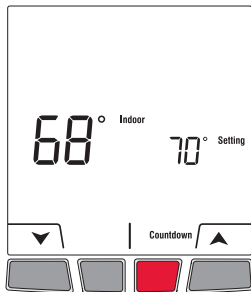
Configuración de la temperatura



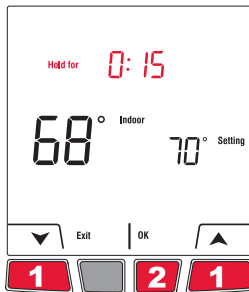
Modo de cuenta regresiva

Presione **Countdown** (cuenta regresiva) para configurar una nueva temperatura y para seleccionar la duración en que desea mantener esta configuración de temperatura. El termostato regresará a su configuración de temperatura previa o programada al final del tiempo de cuenta regresiva. El tiempo de cuenta regresiva puede seleccionarse desde 15 minutos hasta 14 días.

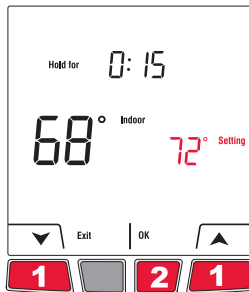
 El modo de cuenta regresiva no está disponible cuando el termostato está bloqueado.



1 Presione **Countdown**.

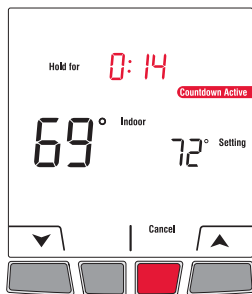


2 Elija el tiempo de la cuenta regresiva.

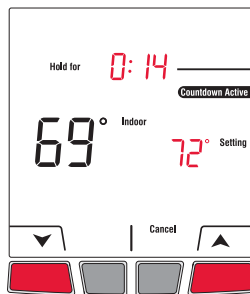


3 Configure la temperatura.

Modo de cuenta regresiva (cont.)



Presione **Cancel** en cualquier momento para cancelar el modo de cuenta regresiva.



El tiempo de cuenta regresiva cambia en tiempo real para mostrar el tiempo restante.

Puede cambiar el tiempo de cuenta regresiva y la temperatura en cualquier momento.

Visualizador del termostato en modo programable

Se muestran la hora y el día actuales y el cronograma de calefacción está disponible únicamente cuando el termostato está configurado en el modo programable. Cuando el termostato sigue la configuración del cronograma también muestra el período actual del cronograma: **Wake** (despertar), **Leave** (salir), **Return** (regresar) o **Sleep** (dormir). El período no se muestra cuando el termostato se coloca en Temporary Hold (retención temporal) o Permanent Hold (retención permanente).

Activar el cronograma: aparece cuando el termostato sigue la configuración del cronograma.

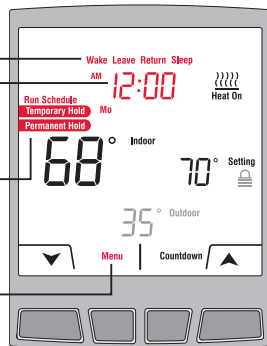
Retención temporal: refiérase a la página 62.

Retención permanente: refiérase a la página 63.

Botón del menú

Presione para acceder al menú para configurar la hora, fecha y el cronograma. El botón del menú no está disponible cuando el termostato está bloqueado.

Períodos del cronograma
Hora y día actuales



Refiérase a la página 52 para la descripción de los otros elementos en el visualizador del termostato.

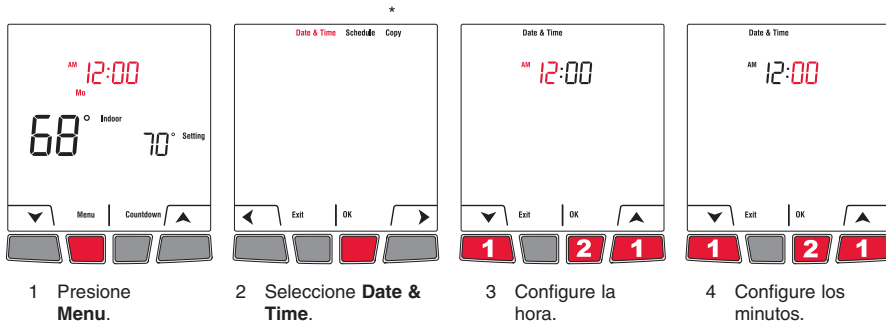
Cómo continuar con el cronograma de calefacción

Run Schedule (activar el cronograma) aparece cuando el termostato sigue la configuración del cronograma. Su termostato ha sido configurado con una programación para ahorro de energía que puede disminuir sus gastos de calefacción hasta en 33%.

	de lunes a viernes (Mo, Tu, We, Th & Fr)		Sábado y Domingo (Sa & Su)	
Período	Hora de inicio	Temperatura	Hora de inicio	Temperatura
Wake (despertar)	6:00 AM (6h)	70°F (21.0°C)	8:00 AM (8h)	70°F (21.0°C)
Leave (salir)	8:00 AM (8h)	62°F (16.5°C)	----	--
Return (regresar)	6:00 PM (18h)	70°F (21.0°C)	----	--
Sleep (dormir)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)	10:00 PM (22h)	62°F (16.5°C)

El cronograma consiste en 4 períodos por día, lo cual representa un día laborable típico. Sin embargo, puede programar el termostato para que omita (cancele) los períodos que no se aplican a su situación. Por ejemplo los períodos **Leave** y **Return** (salir y regresar) se omiten en los fines de semana en el cronograma predeterminado. Puede elegir un programa diferente cada día; es decir, cada período puede tener una hora diferente de inicio y una temperatura diferente cada día.

Configuración de la hora y fecha



* Aparecerá **Copy** (copiar) sólo si el termostato está conectado a un control remoto o a un sensor exterior.

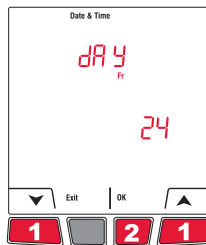
Configuración de la hora y fecha (cont.)



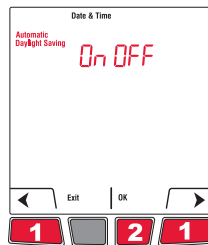
5 Configure el año.



6 Configure el mes.



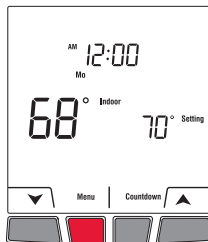
7 Configure el día del mes.



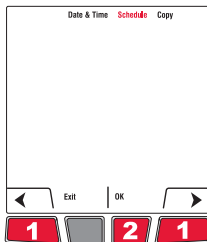
8 Active/desactive horario de verano*.

* Cuando esta función está activada, el termostato cambia al horario de verano el segundo domingo de marzo y a la hora normal el primer domingo de noviembre. Cuando la función está desactivada, el termostato continúa con la hora normal durante todo el año.

Modificación del cronograma de calefacción



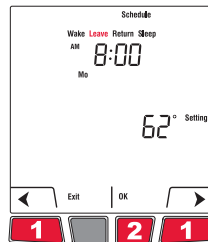
- 1 Presione **Menu**.



- 2 Seleccione **Schedule**.



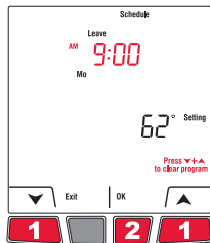
- 3 Seleccione el día o el grupo* que desea modificar.



- 4 Seleccione el período que desea modificar.

* Los grupos son: **Mo-Fr** (Lun-Vie), **Sa-Su** (Sáb-Dom) y **Mon-Su** (Lun-Dom). Al seleccionar un grupo se aplicarán los cambios a todos los días dentro de ese grupo.

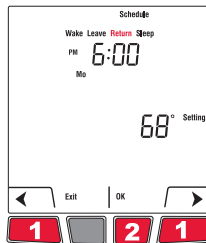
Modificación del cronograma de calefacción (cont.)



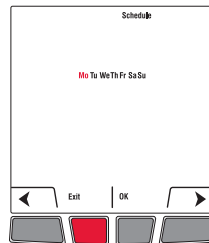
- 5 Configure la hora (intervalos de 15 minutos).



- 6 Configure la temperatura.



- 7 Seleccione otro período o presione **Exit** para ir al menú de selección del día (paso 3).



- 8 Cuando haya efectuado todos los cambios, presione **Exit** repetidamente para regresar a la pantalla principal.



Si desea eliminar un período [(por ej.: desea omitir los períodos de Leave y Return (salir y regresar) si permanece en casa todo el día], seleccione el período (paso 4) y presione ▲ y ▼ simultáneamente. La configuración de hora y temperatura aparece como guiones cuando se ha borrado el período.



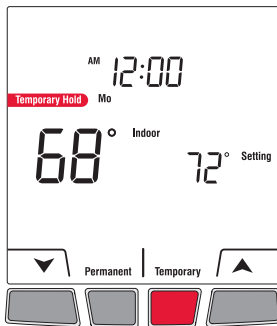
El período Wake (despertar) no puede borrarse.

Retención temporal (Temporary Hold)

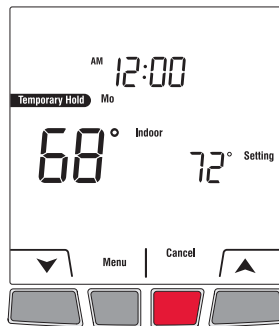
Utilice el modo de retención temporal (**Temporary Hold**) para eludir temporalmente el cronograma y configurar una nueva temperatura. El termostato conservará la temperatura nueva durante el período actual. El termostato reanudará el cronograma de calefacción cuando comience el próximo período o si presiona **Cancel** (cancelar).



- 1 Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la temperatura deseada.



- 2 Presione **Temporary**.



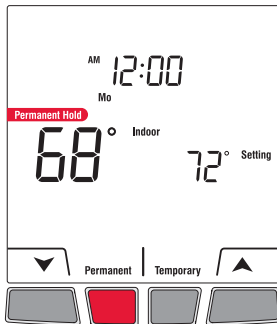
En cualquier momento, puede presionar **Cancel** para continuar con el cronograma previo.

Retención permanente (Permanent Hold)

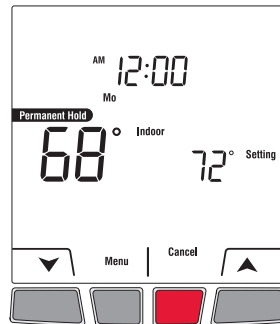
Utilice el modo de retención permanente (**Permanent Hold**) para eludir el cronograma y configurar una nueva temperatura durante un período de tiempo indefinido. Para reanudar el cronograma de calefacción, presione **Cancel** (cancelar).



- 1 Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la temperatura deseada.




- 2 Presione **Permanent**.

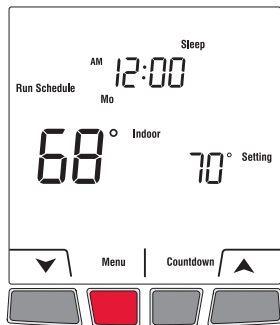


En cualquier momento, puede presionar **Cancel** para continuar con el cronograma previo.

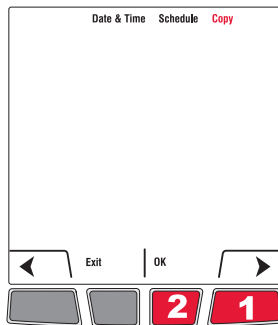
Cómo copiar el cronograma de calefacción

Utilice la función **Copy** (copiar) para transmitir las configuraciones del cronograma de este termostato a otros termostatos inalámbricos EConnect™ de su hogar.

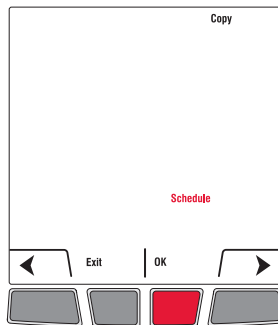
 Esta función está disponible sólo si el termostato está conectado a un control remoto o a un sensor de exteriores. Las configuraciones del cronograma se transmiten a cualesquiera otros termostatos conectados al mismo control remoto o sensor de exteriores.



1 Presione **Menu**.

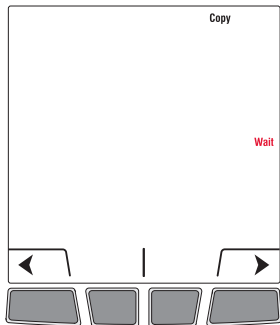


2 Seleccione **Copy**.



3 Presione **OK**.

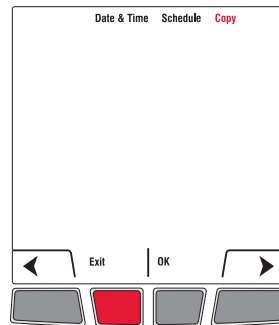
Cómo copiar el cronograma de calefacción (cont.)



- 4 **Wait** (esperar) destella cuando las configuraciones de la cronograma se transmiten a otros termostatos (esto puede durar hasta 2 minutos).



- 5 **Done** (terminado) aparece cuando la transmisión se ha terminado.



- 6 Presione **Exit** (salir) dos veces para regresar a la pantalla principal.

Configuración avanzada

Funciones de configuración	Configuración predeterminada	Opciones
Formatos de temperatura y hora *	°F	°C / °F
	12h	12h / 24h
Recuperación inteligente adaptable (Recovery) **	On (encendido)	On / Off (encendido/apagado)
Modo programable (Schedule) ***	On (encendido)	On / Off (encendido/apagado)

* Puede configurar la unidad de visualización de temperatura en °C o °F. Puede configurar el formato del visualizador de la hora en 12 horas o 24 horas (horario militar) si el termostato está en el modo programable.

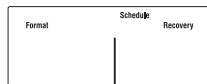
** Accesible únicamente si utiliza el termostato en el modo programable. Cuando la función Adaptive Intelligent Recovery está activada, el termostato “aprende” cuánto tiempo necesita para alcanzar la temperatura que usted configuró. El termostato determinará entonces cuándo activar la calefacción para que alcance la temperatura a la hora programada. El termostato reevalúa diariamente la hora de inicio de la calefacción basado en el rendimiento del día anterior. Cuando la función Adaptive Intelligent Recovery está desactivada, la calefacción comienza a la hora configurada.

*** Deje en On (encendido) para utilizar el termostato en el modo programable. Coloque en Off (apagado) para utilizar el termostato en el modo no programable.

Acceso al menú de configuración avanzada



Presione este botón durante 5 segundos para acceder al menú de configuración avanzada

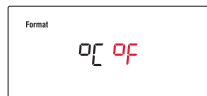


Menú de configuración avanzada

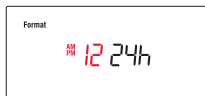


En el menú de configuración avanzada, presione ◀ o ▶ para seleccionar las funciones de configuración y presione **OK**.

°C / °F



12h / 24h *



Recuperación inteligente adaptable *



Modo programable



* Estos parámetros están disponibles únicamente si el termostato está configurado en el modo programable.

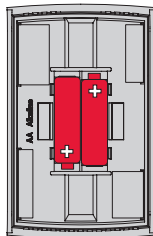
Cambio de las baterías

Termostato

Instale 2 baterías alcalinas nuevas cuando el aviso **Low Battery** (batería con poca carga) comience a destellar. *Se recomienda reemplazar las baterías una vez al año o cuando esté ausente de su vivienda por más de un mes.*

Para acceder a las baterías, retire el termostato de la placa de montaje. Necesitará configurar la hora y fecha si las baterías nuevas no se insertan en el lapso de 2 minutos después de retirar las existentes. Sin embargo, las demás configuraciones no se borran.

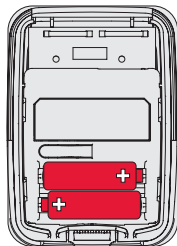
Después de instalar las baterías nuevas, el termostato restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



Sensor de aire exterior

Instale 2 baterías nuevas AA de litio cuando el aviso **Outdoor Air Sensor Low Battery** (batería con poca carga en el sensor de aire exterior) comience a destellar en la pantalla del termostato.

Para acceder a las baterías, retire el sensor del soporte y la tapa del sensor. Una vez instaladas las baterías nuevas, el sensor restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



En caso de inconvenientes / Códigos de error

El sistema de calefacción no responde

- Revise el interruptor de circuito y reinicie si fuese necesario

La pantalla muestra “Signal Lost” (señal perdida)

- El termostato perdió la comunicación con la red inalámbrica (generalmente por un corte de energía). De lo contrario, revise el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo. Cuando se restituya el suministro eléctrico, la comunicación inalámbrica se restituirá a los pocos minutos.

El termostato muestra “LO”

- La temperatura interior está por debajo de 32°F (0°C).

El termostato muestra “HI”

- La temperatura interior está por encima de 140°F (60°C).

El termostato muestra “- -”

- La lectura de la temperatura no está disponible actualmente o el sensor está defectuoso.



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Un electricista certificado deberá prestar servicio o recablear el módulo de interfaz (EIM) conectado con este termostato.

Garantía limitada de tres años

Honeywell garantiza este producto, a excepción de la batería, por el término de tres (3) años contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, en condiciones normales de uso y servicio. Si en cualquier momento durante el período de garantía se verifica que el producto tiene un defecto o mal funcionamiento, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto tiene defectos,

(i) devuélvalo, con la factura de venta u otra prueba de compra fechada, al lugar donde lo compró; o

(ii) comuníquese con el Centro de atención al cliente de Honeywell al 1 800 468-1502. El servicio de atención al cliente decidirá si se debe devolver el producto a la siguiente dirección: Devolución de mercaderías de Honeywell, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto en reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de extracción o reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento estaba causado por daños ocurridos mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los plazos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO RESPONDERÁ POR LA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO EL DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación del daño incidental o indirecto, entonces, esta limitación puede no resultar aplicable a su caso.

LA PRESENTE GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL PROPORCIONA RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, ESTA LIMITADA A LA DURACIÓN DE TRES AÑOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración del período de una garantía implícita, entonces la limitación anterior puede no resultar aplicable a su caso. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted podrá tener otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre la presente garantía, sírvase escribir a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llamar al 1 800 468-1502.

Información regulatoria

Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (sólo en los EE. UU.)

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y
- 2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (sólo en los EE. UU.)

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105 (b)) (sólo en los EE. UU.)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.

- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

Módulo de interfaz del equipo, termostatos y sensor para interiores

Para cumplir con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para estos transmisores deben instalarse a una distancia de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben ubicarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.

Control remoto

Este transmisor portátil y su antena cumplen con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada. Este dispositivo no deberá colocarse ni accionarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

Sección 7.1.3 de RSS-GEN

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 3) Este dispositivo no debe causar interferencia, y
- 4) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

Sección 7.1.2 de RSS-GEN

De acuerdo con las regulaciones del Industry Canada, este transmisor de radio puede funcionar únicamente utilizando un tipo de antena y una ganancia máxima (o inferior) aprobada para el transmisor por el Industry Canada. Para disminuir la interferencia potencial de radio con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben elegirse de tal forma que la potencia isotrópica radiada equivalente (equivalent isotropically radiated power, e.i.r.p.) no sea mayor de lo necesario para una comunicación eficaz.

Sistemas para automatización y control

Honeywell International Inc.

1985 Douglas Drive North

Golden Valley, MN 55422

<http://customer.honeywell.com>

Honeywell Limited

705 Montrichard

Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, J2X 5K8

Honeywell

69-2475EFS—01

06-11

© 2011 Honeywell International Inc.

® Marca Registrada en los E.U.A.

Todos os direitos reservados.

Impreso en EE. UU.